

【ご参考】
中国帰国時における
各空港の対応フロー
(3/7～3/8時点)

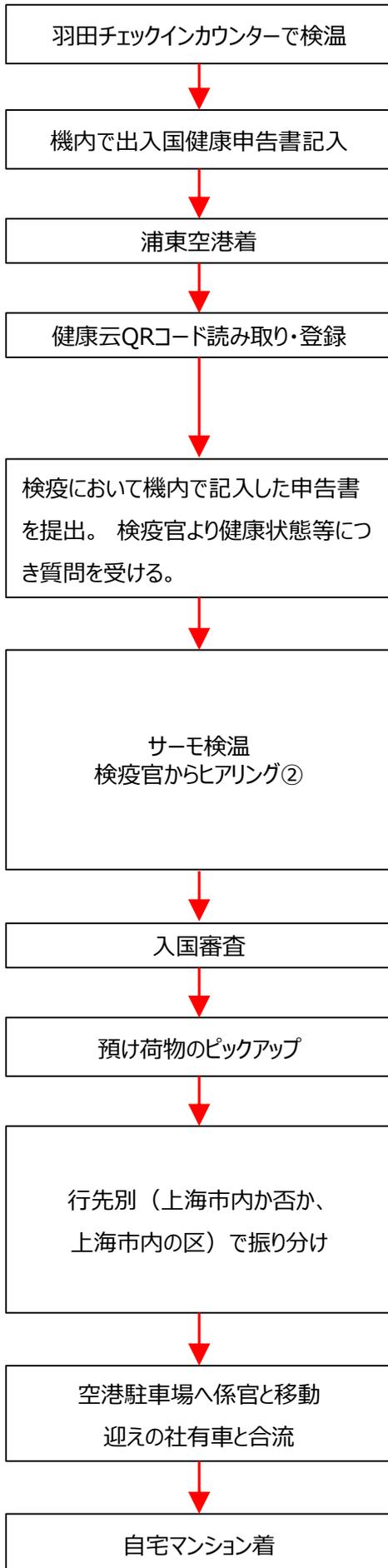


東京海上日動火災保険(中国)有限公司

2020/3/9作成

2020/3/11Update

<上海浦東国際空港>



申告書はP.5ご参照

「上海に来る方々への告知書」も渡される。

P.6ご参照

検疫官が持っている印字されたQRコードを読み取り。内容登録が完了すると、アルファベット1文字（日本→上海だとB）の結果表示があり、検疫ゾーンを出るまで表示が求められる。

登録方法はP.7～8ご参照

質問項目はP.9～10ご参照

この質問項目に沿って回答。（検疫ゾーン以降は同行者等の立ち合い不可なので、1対1での対応が必要。）

その後、上海市内は黄色、それ以外は赤色のシールがパスポートに貼られる。

サーモでの検温を抜けた後、直前の検疫で渡された資料（申告書等）を検疫官へ提出して、住まい等に関する確認が行われる。

また、一部の人を対象にサンプルで唾液採取による検査有り。（後日、陽性の場合連絡ある模様） P.11ご参照

入国審査は基本、通常通り。

但し、入国審査中に入国カード（黄色）に電話番号を余白に記入するよう指示有り。

<上海市内>

- ・係員が新たな書類へ内容を確認しながら記入

- ・係員がマンションへ電話し居住確認

- ・係員がドライバーへ電話（タクシー、公共交通機関での移動は一切不可。）

- ・一部ホテルのレジデンス棟の場合等、指定ホテルへ行く場合有り。

<江蘇省移動者>

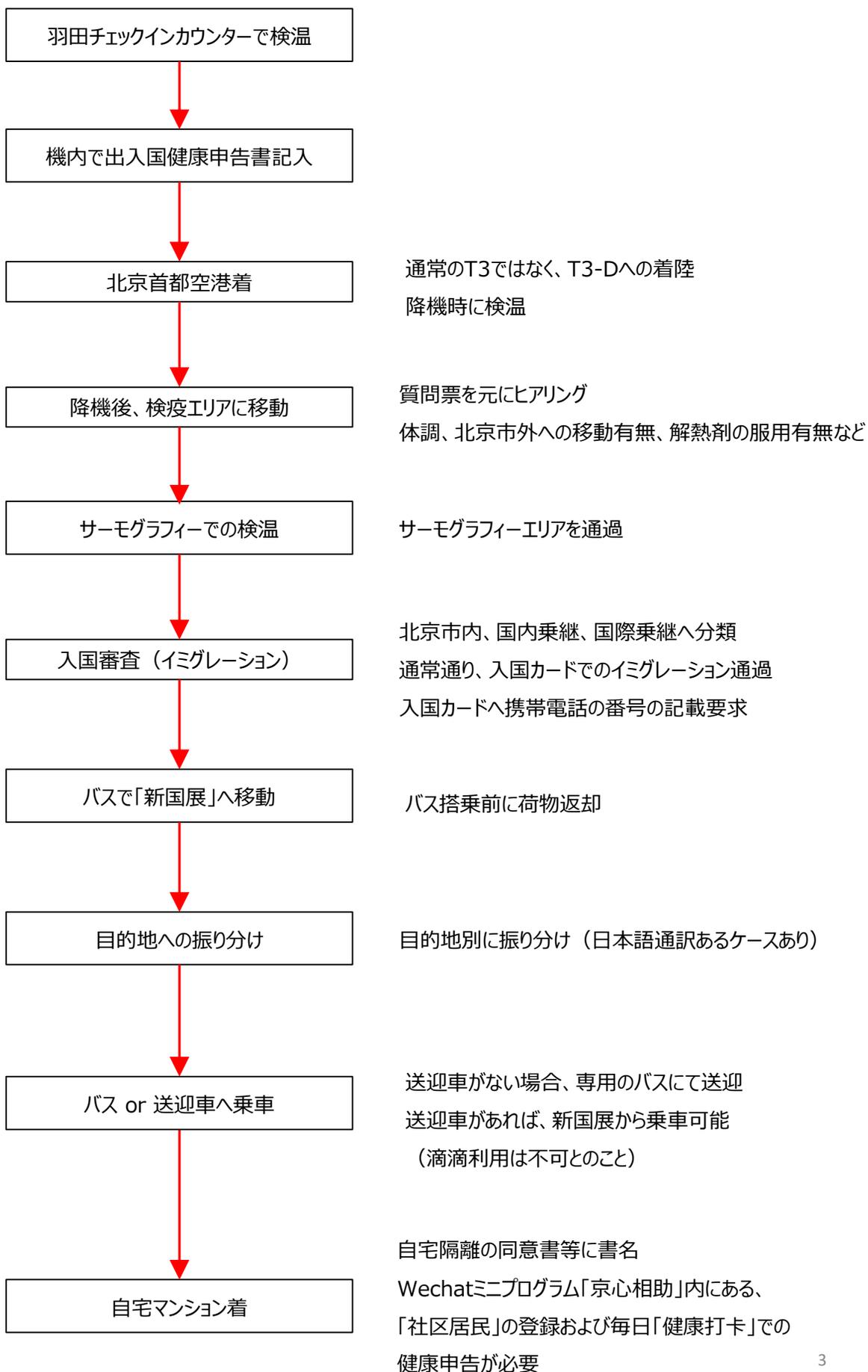
- ・江蘇への移動不可、バスで上海市内の指定ホテルへ

詳細はP.12、P.14～15ご参照

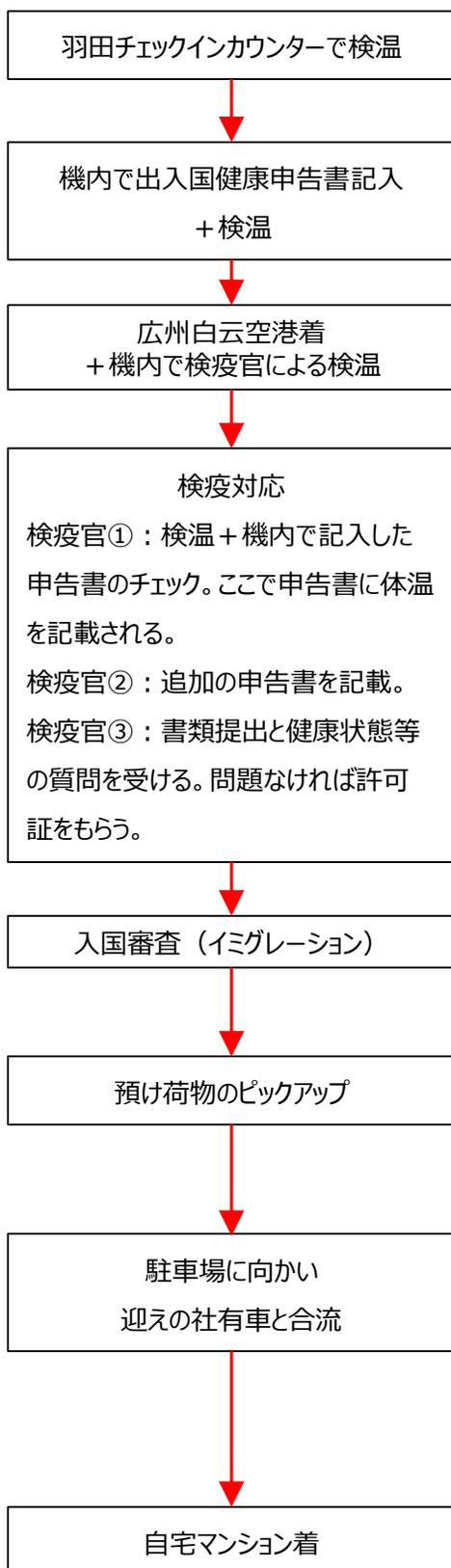
自宅隔離の同意書に書名。マンションによっては、複数のAPP等への登録を求められる。

町内会の医師が自宅に来て検温。翌日からも朝夕1日2回、検温結果を医師にWeChatで報告要との指示有り。

<北京首都空港>



<広州白云空港>



申告書はP.5ご参照

質問項目はP.9～10ご参照、検疫官3名を通過することとなる。

※検疫官③との面談後、PCR検査を受ける人と受けない人に分かれる（基準不明）。検査を受ける人は検査室へ。

①入国カード（黄色）、②上記許可証、③入国審査に並ぶ際にもらう別紙申告書を記入し提出。住居があるか質問あり。

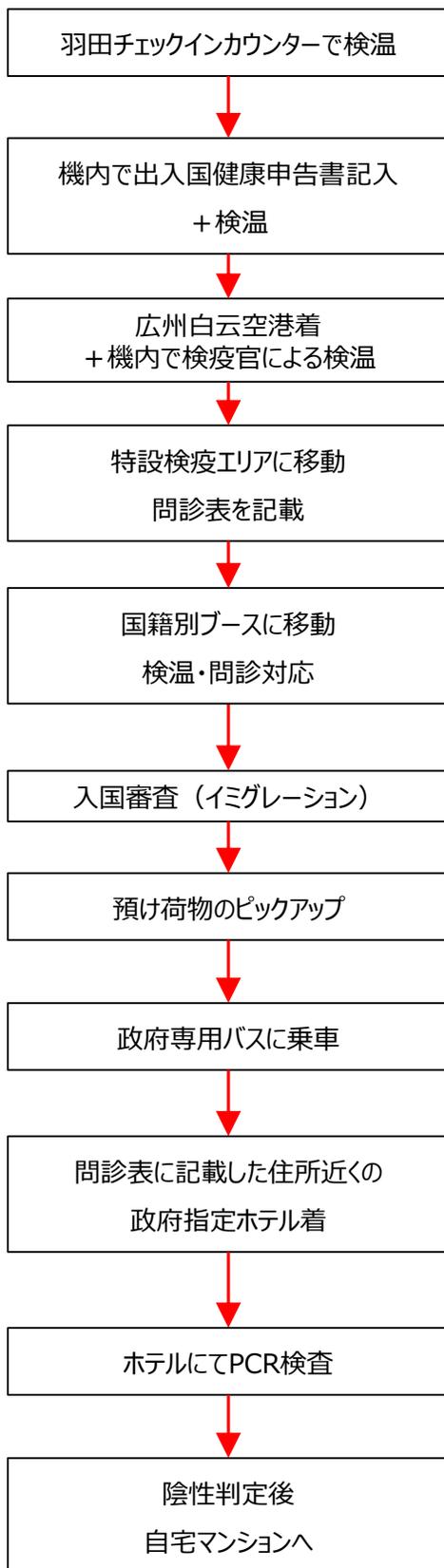
ここは上海と異なり規制なし

※恐らくタクシー・地下鉄の利用も可能

①広州の健康報告アプリ登録（穗康）、②隔離規定同意書への署名、③携帯電話での履歴確認、を実施。

※エリアによっては小区によるPCR検査もあり。

<広州白云空港> (3/11以降)



申告書はP.5ご参照

質問項目はP.9～10ご参照

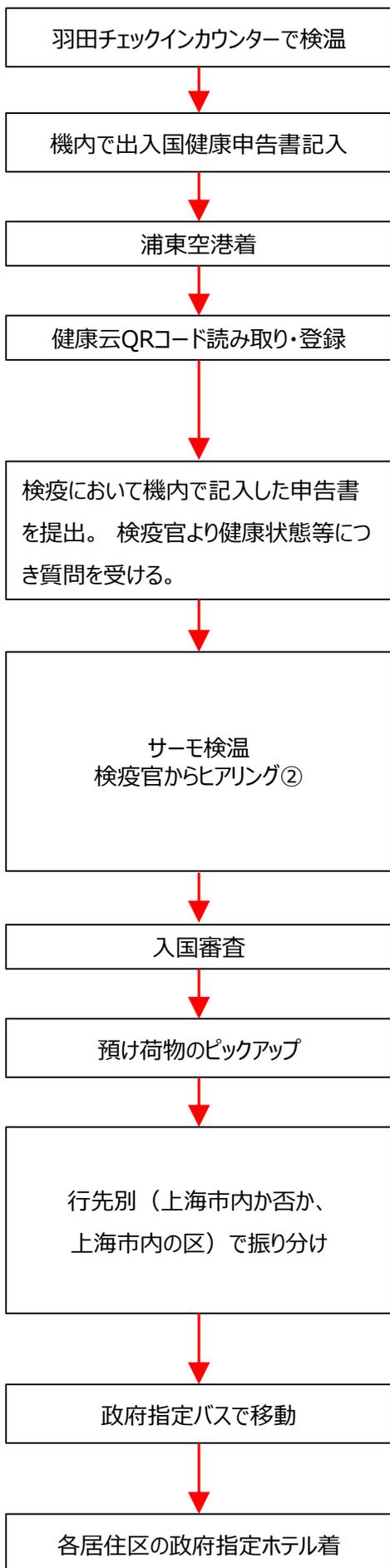
中国・日本・韓国でブース分けされる
中国籍はその場でPCR検査し終了
日本・韓国は検温・問診対応

日本・韓国のみ
社有車など乗車不可

自宅に近い政府指定ホテル
となる模様

PDR検査で陰性が判明するまで
ホテル待機 (5時間～2日予定)

< (参考) 上海浦東⇒浙江 >



申告書はP.5ご参照

「上海に来る方々への告知書」も渡される。

P.6ご参照

検疫官が持っている印字されたQRコードを読み取り。内容登録が完了すると、アルファベット1文字（日本→上海だとB）の結果表示があり、検疫ゾーンを出るまで表示が求められる。

登録方法はP.7～8ご参照

質問項目はP.9～10ご参照

この質問項目に沿って回答。（検疫ゾーン以降は同行者等の立ち合い不可なので、1対1での対応が必要。）

その後、上海市内は黄色、それ以外は赤色のシールがパスポートに貼られる。

サーモでの検温を抜けた後、直前の検疫で渡された資料（申告書等）を検疫官へ提出して、住まい等に関する確認が行われる。

また、一部の人を対象にサンプルで唾液採取による検査有り。（後日、陽性の場合連絡ある模様） P.11ご参照

入国審査は基本、通常通り。

但し、入国審査中に入国カード（黄色）に電話番号を余白に記入するよう指示有り。

<浙江省移動者>

・韓国、イタリア、イラン、日本の4カ国から入国した場合、政府指定施設での隔離および医学観察（自宅隔離はNG）

・政府指定バスで嘉善@浙江へ移動、浙江省各エリア行きの政府指定バスへ乗り換えて各居住区の政府指定ホテルへ

社有車等での移動は一切NG

〈出入国健康申告書〉

飛行機内で記入要



中华人民共和国 出/入境健康申明卡

尊敬的出入境人员，根据有关法律法规规定，为了您和他人健康，请如实逐项填报，如有隐瞒或虚假填报，将依法追究相关责任。

请在相应“□”中划“✓” 出境 入境

姓名：_____ 性别：男 女 出生日期：_____年____月____日

国籍（地区）和常住城市：_____ 职业：_____

1. 证件类型：护照 前往港澳通行证 往来台湾通行证 往来港澳通行证
港澳居民来往内地通行证 台湾居民来往大陆通行证 中华人民共和国出入境通行证
其它证件：_____ 证件号码：_____

航班（船班/车次）号：_____ 座位号：_____

出/入境口岸：_____ 出入境目的地：_____

2. 境内 / 境外有效手机号或其它联系方式：_____
- 其它境内有效联系人及联系方式：_____
- 此后14日内的住址（请详细填写，境内住址请具体到街道、社区及门牌号或宾馆地址）：_____

3. 过去14日内，您在中国旅行或居住的省（自治区、直辖市）和/或港澳台地区（请具体到城市，如没有可填写“无”）：_____
- 过去14日内，您旅行或居住的国家或地区：_____

4. 过去14日内，您是否曾接触新冠肺炎病例 是 否
 过去14日内，您是否曾接触有发热和/或呼吸道症状的患者 是 否
 过去14日内，您所居住社区是否曾报告有新冠肺炎病例 是 否
 过去14日内，您所在办公室/家庭等是否出现2人及以上有发热和/或呼吸道症状 是 否

5. 您是否有以下症状 是 否 如勾选“是”，请选择
- 发热 乏力 干咳 痰液 头痛 咽痛 气促 呼吸困难
- 胸闷 结膜充血 腹泻 其它症状_____
- 过去72小时内，是否服用退烧药、感冒药 是 否

6. 过去14日内，您是否曾接受新型冠状病毒检测 是 否
- 如勾选“是”，则检测结果为 阴性 阳性 结果未知

本人已阅知本申明卡所列事项，并保证以上申明内容真实准确。

旅客签名：_____

日期：_____

2020年3月1日，第四版

<出入国健康申告書>

飛行機内で渡されるのみ。記入等は不要。

上海に来る（上海に戻る）方々への告知書

市民健康と都市安全を守るために、また『中華人民共和国传染病防治法』などの法律に基づき、

また上海市重大公共衛生インシデントの一種対応規程が施行され、以下の通り告知いたします。

1. 上海に来る（上海に戻る）方々は、上海に入る前に自らの健康情報を正しく申告しなければならない。

申告内容、虚偽申告の場合、法的な責を負われる。

2. 上海に来る（上海に戻る）方々は、上海に入ってから、必ず所在地の市政所やホテルなど関係の管理部門に自発的に申告する。

毎日検温を実施し、もし発熱、けだま、咳、下痢などの症状があれば、24 時間ホットライン（3672885、33682825）までご連絡ください。

病院に行く場合は、必ずマスクをつけて、密やかに多くの病院を避けて下さい。

3. 上海に来る（上海に戻る）方々はもし湖北や重点エリアへの滞在歴、或いは前述地区の人と接触があった場合、或いは新型コロナウイルス患者と接触があった場合、必ず家が指定センターで 14 日間隔離されなければならない。

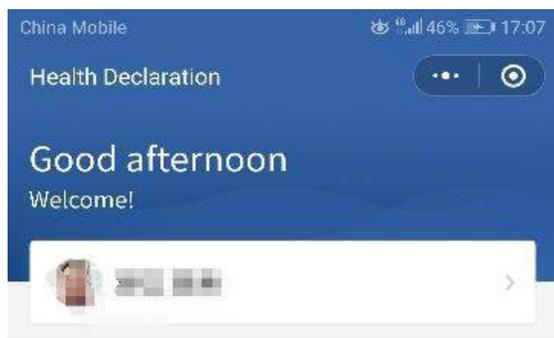
なお、隔離期間中は、感染リスクを回避するために、極力他人との接触を避けてください。

また、隔離期間中は、外出は厳禁とし、一せ二語の検温と健康状況の申告を必ず実施してください。

上海市新型コロナウイルス対策本部

2020 年 2 月

<健康云QRコード読み取り・登録要領> 上海のみ



Announcements



Declaration Procedure



Entry/exit information

*Entry/exit Exit Entry

*Port of exit/entry PVG

Personal information

*Name [Redacted]

*Gender [Redacted]

*Date of birth [Redacted]

*Nationality [Redacted]

*Resident city [Redacted]

*Occupation [Redacted]

*ID document Passport

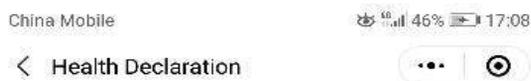
*Passport No. [Redacted]



Declaration Procedure



登録が完了するとView Health Declaration RecordsでQRコードが確認できる。



Other information

Flight/ship/train/vehicle No.
JL85

Seat No. [Redacted]

*Destination [Redacted]

*Contact number Chinese Overseas

*Domestic mobile/landlines number [Redacted]

*Contact persons and their phone numbers in China

*Name [Redacted]

*Phone number [Redacted]

<検疫での質問項目>

飛行機内で記入した出入国健康申告書を手交するとともに、以下項目につき質問される。

附件 1-1

口岸新型冠状病毒肺炎流行病学调查表

一、基本信息：

1. 姓名：_____ 性别：_____ 出生年月：_____
2. 国籍/地区：_____ 职业：_____ 出入境时间：_____
3. 车（船）次/航班号 _____ 车厢（牌）号 _____ 座（铺）位号 _____
4. 护照号码：_____
5. 在华联系人和联系电话（宜多个）：_____
6. 在华工作或联系单位：_____
7. 在华居住地址：_____ 省 _____ 市 _____ 县（区） _____ 乡（街道） _____
8. 既往病史（可多选）： 肺部疾病（如哮喘、肺心病、肺纤维化、肺气肿等）
 免疫缺陷类疾病 其他 _____
9. 首次出现症状日期：_____ 年 _____ 月 _____ 日

二、临床表现：

症状和体征：

发热：最高温度 _____ ℃ 乏力 干咳 咳痰 鼻塞
 流涕 寒战 气促 呼吸困难 咽痛 头痛 肌肉酸痛 关节酸痛
 胸闷 呕吐 腹泻 其他 _____

三、流行病学调查

1. 出现症状前 14 天内旅行或居住国家（地区）、城市：_____
2. 出现症状前 14 天内 是 否 去过湖北省的旅行史或居住史
3. 出现症状前 14 天内 是 否 接触过来自湖北省的发热或有呼吸道症状的患者
4. 出现症状前 14 天内 是 否 有病例报告社区的旅行史或居住史
5. 出现症状前 14 天内 是 否 接触过有病例报告社区的发热或有呼吸道症状的患者
6. 有 无 聚集性发病
7. 是 否 接触过新型冠状病毒感染者
8. 近 14 日内， 是 否 曾接受过新型冠状病毒检测
如接受过，则检测结果为 阳性 阴性 结果未知

<検疫での質問項目>

飛行機内で記入した出入国健康申告書を手交するとともに、以下項目につき質問される。

9. 近所 有 无 用退烧药? 如果有, 用药情况: _____
10. 既往 有 无 传染病病史? _____
如果有, 具体情况: _____
11. 14日内 是 否 接触、处理或食用过活的或死的野生动物和生的及未煮熟的动物肉? _____
12. 是 否 从事动物饲养, 宰杀、解剖或标本制作工作? _____
如果是, 具体情况: _____
13. 是 否 为从事病原生物学研究或医务工作? _____
14. 共同暴露人员: _____
15. 与该病人密切接触人员: _____
16. 其他相关因素调查: _____

四、初步判断及病例处理意见:

- () 1. 排除传染病可能, 放行;
- () 2. 不能排除新型冠状病毒肺炎, 转送指定医疗机构诊治;
- () 3. 按照呼吸道传播途径传染病处置;
- () 4. 按照消化道传播途径传染病处置;
- () 5. 按照蚊媒传播途径传染病处置;
- () 6. 按照其他途径 (_____) 传播传染病处置;
- () 7. 其他 _____

流调人员签名: _____ 带班人员签名: _____ 日期: _____

＜一部の人を対象に検査をされる際の同意書＞

唾液を採取され、新型コロナ肺炎に罹患していないか検査をされる。

検査結果は陽性の場合、数日後に連絡がある模様。

采样知情同意书



旅客您好：

由于您/您的被监护人/您的同伴出现了以下一种或多种的症状：发热、咳嗽、呕吐、腹泻、肌肉痛等，检疫人员怀疑您/您的被监护人/您的同伴可能感染了传染病。为了保护您/您的被监护人/您的同伴及他人的身体健康，检疫人员需要从您/您的被监护人/您的同伴身上采集血液等样本进行实验室检测，以排查传染病。采样及实验室检测不收取任何费用。

请您阅读，理解以上内容并在下方签名。

姓名

日期(年/月/日)

就诊方便卡签收单

我已收阅《就诊方便卡》。

姓名

日期(年/月/日)

H-Y19B01

INFORMED CONSENT FOR SAMPLING



Dear passenger:

Because you/your ward/your accompanier have one or more symptoms as follows: fever, cough, vomit, diarrhea, myalgia and so on. quarantine officials doubt that you/your ward/your accompanier may be infected with some kind of infectious disease. In order to protect your/your ward's/your accompanier's and other persons' health, quarantine officials need to take blood or other samples for the related lab tests. Sampling and laboratory testing does not charge any fees.

If you understand the contents above, please sign below.

Thank you for your cooperation!

Name

Date(day/month/year)

Medical Convenience Card Receipt

I have received and read "Medical Convenience Card".

Name

Date(day/month/year)

H-Y19B01

空港内の様子（上海浦東国際空港）

<浦東国際空港の状況>

上海市内かそれ以外か、上海市内のエリアに応じて集められる。（上海市内は2階、それ以外は1階）

上海市内の場合は、係官がマンションに連絡、迎えの社有車ドライバーに連絡。問題無しと判断された場合、係官に駐車場まで案内され、迎えの社有車と合流。

タクシーや公共交通機関での移動は一切NGのため、社有車や知人の迎えが無い場合は市政府が用意するバスで帰る必要あり（バスが同一区内で更に細分化されており、2～3時間程度を要する可能性あり。）

上海市内以外の場合は、バスで指定ホテルまで搬送。



以下項目は日本で確実にメモ要（WeChat内にあれば尚良い）。

（これら情報を空港で係官に見せると、係官が社有車やマンションに電話し確認。問題ないことが確認できると、空港駐車場まで係官が案内し、社有車と合流。）

迎えの社有車

ドライバー氏名：

ドライバー携帯電話：

ドライバー身分証番号：

社有車ナンバー：

※タクシー・公共交通機関での移動は一切不可のため、社有車手配が必須。社有車NGの場合、ハイヤー等でもOKだと思われるが、上記情報は必須となるので必ず確認すること。

中国の自宅マンション

住所：

フロント電話番号：

※マンションとの契約書コピーがあれば尚可。加えて、マンションのHP等もブックマークしておき、その場で提示出来るよう準備しておくが良い。

※自宅マンションが日本からの帰国者を受け入れ可か事前に確認要。

※空港検疫係官から連絡があった際は、受入可と回答いただくよう事前に打合せ要。
（ホテルのレジデンス棟の場合、受け入れ不可となる可能性有り）

※記入する書類には、マンションの正式名称を記載する事が望ましい。（●●大厦等の名称としているとホテルと疑われ、マンションへの確認等もせずに隔離施設へ送ろうとする係員がいるため要注意。）

また、隔離施設に搬送される場合に備え、飲食料、下着等の身の回り品を準備。

※洗濯等は出来ないため、超過料金を支払ってでも多くの物資（14日分の衣服や飲食料）を用意するのが望ましい。飲み物については、お湯や水等に溶かして飲める粉末状の物を用意する事をお勧めする。また、食料については火を使わずに調理出来る物（レトルト食品やインスタント食品）を用意する事をお勧めする。

日本における事前準備（参考）

指定施設での隔離を見越し、入国時に持参物として用意しておく方が良いと思われる物は、下記のとおり。

（通常のホテルで支給される物が支給されるとは限らず、外部調達出来るか不明のため、十分な備えが必要）

- ハンドソープ、消毒液
- 除菌シート、除菌スプレー
- 洗顔フォーム、シャンプー、リンス、ボディソープ（または石鹸）
- 歯磨きセット
- 薬
- トイレtpーパー（1～2ロール）
- ポケットティッシュ
- 下着、寝巻き、衣類（空調が停止している可能性があるので温度調整出来るもの）
- タオル・バスタオル
- スリッパ
- 洗濯用洗剤または石鹸（但し、手洗い）
- 髭剃り
- 爪切り
- 眼鏡・コンタクトレンズ
- 紙皿、ラップ、プラスチック容器
- 水、ハンド浄水器
- お湯で溶かして作れる飲み物（スティックコーヒー、ティーバッグ、青汁、ポカリ粉末等）
- ご飯（水を入れたら食べられるもの）
- その他食料、お菓子（中華メインとなる可能性高く、味変用ふり掛け等があると良いか）
- ハンド加湿器
- 携帯充電器
- 小型バッテリー
- パソコン充電器、ポケットWifi

※本資料は3/7～3/8に日本から中国に移動した弊社メンバーの情報を基に作成したものです。